

## مرحباً بكم إلى Elections ACT - اللجنة الانتخابية في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT)

Elections ACT هي اللجنة الانتخابية في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT) وهي سلطة قانونية مستقلة مسؤولة عن:

- إجراء الانتخابات والاستفتاءات للمجلس التشريعي في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT)؛
- تحديد الدوائر الانتخابية لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT)؛ و
- تقديم المشورة والخدمات الانتخابية لمجموعة واسعة من العملاء.

### الانتخابات الخاصة بالمجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT)

يُعرف برلماننا في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT) باسم المجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT). ويضم ٢٥ عضواً وهم الذين يسنون القوانين لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT). فالحزب الذي ينال أكبر قدر من الدعم من الناخبين، وبالتالي يُنتخب معظم أعضاؤه لعضوية المجلس، هو الذي يشكل الحكومة. ويُعرف رئيس البرلمان برئيس الوزراء ويتم انتخابه من قبل أعضاء المجلس.

هناك خمس هيئات ناخبة في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT) – Brindabella و Ginninderra و Kurrabung و Murrumbidgee و Yerrabi. يقوم الناخبون في كل هيئة ناخبة بانتخاب خمس أعضاء إلى المجلس التشريعي.

تُعقد انتخابات المجلس التشريعي في إقليم العاصمة الأسترالية (ACT) كل أربع سنوات في ثالث يوم سبت من تشرين الأول/أكتوبر. التصويت في هذه الانتخابات إلزامي لكافة الرجال والنساء الذين يعيشون في إقليم ACT ويبلغون ١٨ سنة من العمر أو أكثر ويُعدون مواطنين أستراليين. عبر التصويت، أنتم تساعدون على اختيار الأشخاص الذين سيقومون بتمثيلكم على أفضل وجه ضمن المجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT). ستقومون بالتصويت بشكل سري وستعلمون أنتم فقط من الذي صوّتم لصالحه.

سيتم عقد انتخابات المجلس التشريعي القادمة في ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٠.

### تسجيل أسماؤكم للتصويت

يجب أن يكون اسمكم مدرجاً في القوائم الانتخابية (لائحة أسماء الناخبين) حتي تتمكنوا من التصويت. يمكنكم تقديم طلب لإدراج اسمكم في القوائم الانتخابية عندما تبلغون ١٦ عاماً ولكنكم لن تتمكنوا من التصويت قبل أن تبلغوا سن ١٨.

إذا كنتم مؤهلين للتصويت ولم تقوموا بتسجيل أسمائكم بعد، يمكنكم تسجيل أسمائكم عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني للجنة الانتخابية الأسترالية على الرابط [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au).

بدلاً من ذلك، يمكنكم الحصول على نموذج طلب لتسجيل أسمائكم من اللجنة الانتخابية الأسترالية أو من Elections ACT أو من أي مركز بريد في ACT. قوموا بتعبئة النموذج وإرساله إلى اللجنة الانتخابية الأسترالية عبر البريد.

يجب عليكم أيضاً أن تخبروا اللجنة الانتخابية في حال قمتم بتغيير عنوانكم أو اسمكم. يمكنكم القيام بذلك باستخدام نفس النموذج أو عبر الإنترنت على الرابط [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)

## التصويت في انتخابات المجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT)

أسهل طريقة للتصويت هي الذهاب إلى أقرب دائرة انتخابية إليكم. ويكون ذلك في كثير من الأحيان في إحدى المدارس المحلية. سيتمّ هناك وضع علامة قرب اسمكم في لائحة أسماء المنتخبين وستتمكنون من التصويت. التصويت في أستراليا أمر سري لذلك يتم توفير مقصورات مخصصة للتصويت حيث يمكنكم التصويت سرّاً. من بعد قيامكم بالتصويت، تقومون بوضع ورقة الاقتراع الخاصة بكم في صندوق الاقتراع المختوم. لا يتم فتح صناديق الاقتراع إلى أن يتم إغلاق باب التصويت في الساعة ٦ مساءً.

في حال عدم تواجدكم في كانبرا يوم الانتخابات، لدى Elections ACT أيضاً مراكز اقتراع لما قبل يوم الانتخابات متاحة لمدة ٣ أسابيع بالقرب من مراكز التسوق الرئيسية في كانبرا. يمكنكم الاختيار في مراكز الاقتراع المتاحة لما قبل يوم الانتخابات ما بين التصويت إلكترونياً أو استخدام أوراق الاقتراع. سيقى صوتكم سرياً بهذه الطريقة.

التصويت عبر البريد متاح للناخبين غير المتواجدين في كانبرا في يوم الانتخابات أو خلال فترة الـ ٣ أسابيع التي تكون مراكز الاقتراع ما قبل يوم الانتخابات متاحة خلالها. التصويت عبر البريد متاح أيضاً للناخبين حبيسي المنازل بسبب المرض أو الضعف.

## الاستفتاءات الخاصة بالمجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT)

يتمّ إجراء الاستفتاءات عندما يسن المجلس التشريعي قانوناً يتطلب أن يقوم الناخبون بالتعبير عن آرائهم حول سؤال أو اقتراح معيّن.

قبل إجراء الاستفتاء، تتمّ إتاحة المعلومات للناخبين لشرح الاقتراح والحجج المؤيدة والمعارضة. ثم يدلي بعد ذلك الناخبون بأصواتهم بنفس طريقة الانتخابات. من الممكن إجراء الاستفتاءات مع انتخابات المجلس التشريعي أو لوحدها.

## إعادة توزيع الحدود الانتخابية

قبل كل انتخابات للمجلس التشريعي، تقوم Elections ACT بإعادة رسم الحدود الانتخابية (إعادة توزيع) وذلك بهدف ضمان أن تحصل كل هيئة ناخبة في ACT، بقدر الإمكان، على تمثيل في المجلس التشريعي، بما يتناسب مع مجموع الناخبين في الهيئات الناخبة.

المشاورات العامة هي جزء مهم من عملية إعادة التوزيع ويحظى الناخبون بعدة فرص لتقديم الاقتراحات أو التعليقات.

## تقديم المشورة والخدمات الانتخابية

تقدّم Elections ACT المشورة حول المسائل الانتخابية لمجموعة واسعة من العملاء بما في ذلك المجلس التشريعي والأحزاب السياسية والمرشحين وقطاع الخدمات العامة في ACT وغيرها من المنظمات الأخرى ولعامّة الناس.

Elections ACT متواجدة لمساعدة الأندية وغيرها من المنظمات على إجراء انتخابات حرة ونزيهة مقابل رسم للخدمات بشرط استيفاء شروط معيّنة. ومع ذلك، لن تشارك Elections ACT في أي انتخابات:

- يُسمح بها بالتصويت بالوكالة؛
- يكون التصويت فيها برفع الأيدي؛ أو
- من الممكن أن يتمّ اختراق سرية التصويت.

تقوم Elections ACT بتقديم دورات تعليمية للمدارس وللغات المجتمعية وخاصة فيما يتعلق بشرح نظام التصويت المستخدم في انتخابات المجلس التشريعي لإقليم العاصمة الأسترالية (ACT)، والمعروف باسم نظام هير-كلارك للتصويت.

اتصلوا بنا :

العنوان: Canberra ACT ,London Cct 180 ,North Building ,Ground floor

العنوان البريدي: 2607Civic Square ACT ,272PO Box

هاتف: ٠٠٣٣ ٦٢٠٥ (خدمة الترجمة التحريرية والشفوية ٤٥٠ ١٣١)

البريد الإلكتروني: au.gov.act@elections